

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (chOccAnc5)
Responsable du corpus : Martin Glessgen
Édition de la charte : C. Brunel

chOccAnc492

Édition critique

1187.

Type de document: Charte: octroi.

Objet: Octroi aux frères du Temple par Bérenger d'Auriac, contre une libéralité en deniers, des cessions à eux faites par son père Bérenger et sa famille, suivi de l'abandon de toute réclamation envers lesdits frères.

Auteur: Bérenger d'Auriac.

Bénéficiaire: Les frères du Temple.

Lieu de conservation: Archives départementales de la Haute-Garonne, Ordre de Malte, grand prieuré de Saint-Gilles, commanderie de Sainte-Eulalie (cant. de Cornus, arr. de Saint-Affrique), pièce 59.

Édition antérieure: C. Brunel, Les plus anciennes chartes en langue provençale. Supplément (Paris, 1952), p. 127.

Transcription de la charte

1 Notum sit omnibus hominibus **2** quod anno dominice
 incarnationis ·M^o·C^o·LXXX^o·VII^o· **3** eu Berenguers d'Auriac,
 bona\2ment e senes engan e senes retenement *que* non-i faz de re,
4 done et autorc et ab aquesta present carta liure \3 e solvi e
 desampar a Deu et a *sancta* Maria et alz fraires del Temple, ad aq
 uelz *que* aras i-sso e per adenant i serau, \4 e per nom a-te, B.
 Eschafre, maistre de la maio de *Sancta* Eulalia, **5** totz aquelz dos et
 aquelas laissas o vendas \5 *que* mos paire Berenguers o mos bar
 natges a fait a la maio, on *que* sia e *que* que sia e per qual *que* guisa
 sia \6 fait, et ab aizo solvi, guerpisc e desampar totz los demanz elz
 clams qu-eu fazia a la maio· **6** Et aizo faz \7 per amor de Deu e per
 m-anima e per ·xl. sol. *que* n-ai avutz e receuputz per caritat e per
 solvement· **7** Et ai jurat \8 sobre s. evangelis tocatz *que* d-aquesta
 hora enant re no-n *queira* ni deman per alcuna maneira a la maio, ni
 hom \9 ni femena per me, per mo vol ni per mo grat, ni contra aizo
 no vengua, e qui o fazia, *que* guirenz et ajutoris en sia \10 a la maio·
8 Et aizo fo fait a *Sancta* Eulalia, el soler sobre la pellizaria· **9** Autor
 Frotart de Rocosel, G. del Merca\11dil, Guillem de *Sancta* Eulalia, q
ue paguero aquestz digz diners e la cambra delz clergues, e Guiral de
 Limosa, Bernart \12 Annat, Guillem d-Auriac lo veil, P. del Mas
 Guarner lo capella·